

# 第三課

## 勞山道士

◎蒲松齡

### 題解

本文選自聊齋志異。勞山亦稱嶧山，位於山東省青島市東北，是中國著名的道教名山勝地。文中敘述王生求道於勞山道士，卻因無法吃苦，意志不堅，以致一事無成，不僅遭到妻子揶揄，也為世人所嘲笑。

文中以王生求道心態的變化推展情節，以道士的幻術製造高潮。其中描述道士翦紙成明月、壺酒常滿盈、投箸化嫦娥、飄然入月宮、穿牆幻術等怪誕的情節，呈現出志怪小說的浪漫特質與藝術美感，又以諷刺筆法刻劃王生貪羨仙術與企求速成的心態。文末則透過「異史氏曰」明白指出投機取巧者，終將落得失敗的下場，是一篇構思奇巧，具有警世意味的小說。



## 作者

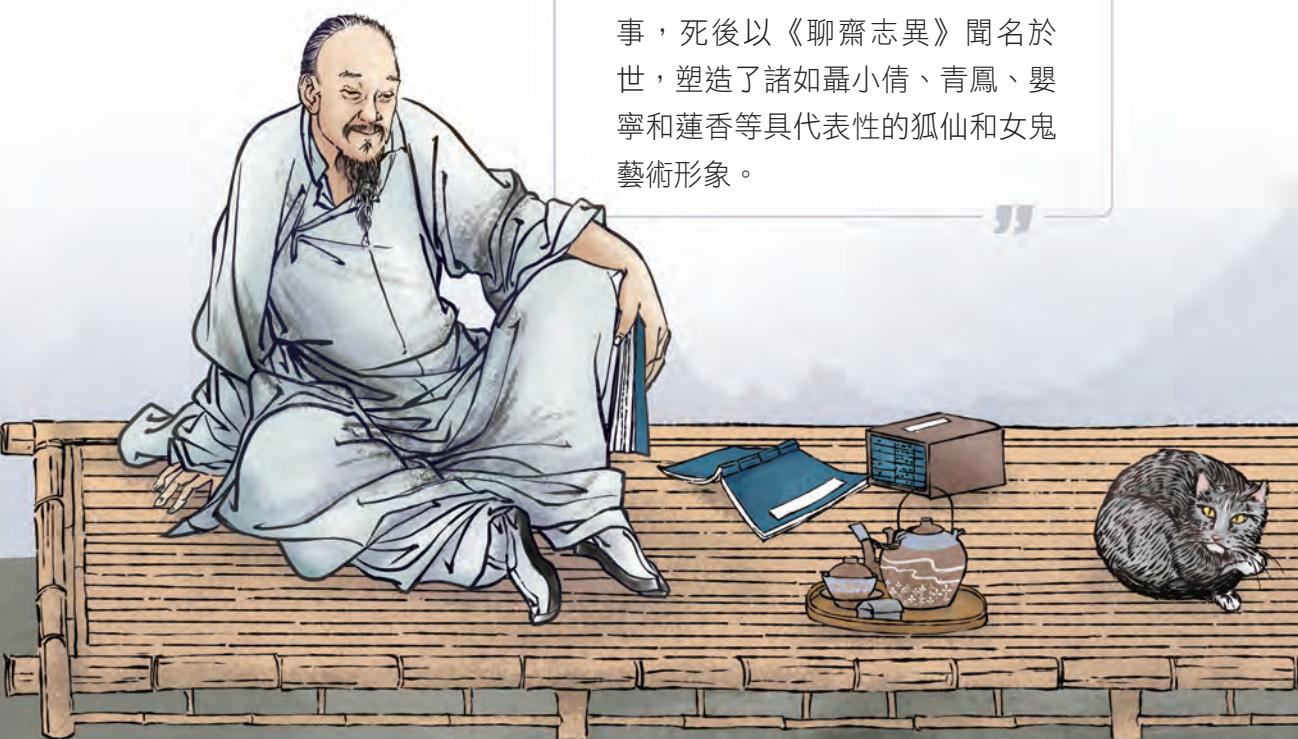
### 蒲松齡

字留仙，別號柳泉，清山東淄川（今山東省淄博市）人。生於明思宗崇禎十三年（西元一六四〇年），卒於清聖祖康熙五十四年（西元一七一五年），年七十六。

蒲松齡早年即負文名，然屢試不第，直至七十二歲才援例補貢生。雖一生窮愁潦倒，但仍竭盡精力於著述。作品除《聊齋志異》外，尚有詩集、詞集、文集、俚曲、戲曲、雜著等傳世。

《聊齋志異》是蒲松齡的代表作，收錄文言短篇小說近五百篇。「聊齋」為其書齋名，「志異」是記載奇異之事。書中內容透過花妖狐魅、神仙鬼怪、人間百態等描寫，反映社會現實，寓有警世之意。文字精鍊雅致，情節曲折多變，為清代文言短篇小說的傑作。

蒲松齡平時喜好收集怪異的民間故事，死後以《聊齋志異》聞名於世，塑造了諸如聶小倩、青鳳、嬰寧和蓮香等具代表性的狐仙和女鬼藝術形象。



## 課文·注釋

邑有王生，行七<sup>②</sup>，故家子<sup>③</sup>。少慕道，聞勞

山多仙人，負笈<sup>⑤</sup>往遊。登一頂，有觀宇<sup>⑥</sup>，甚幽。

①邑：縣城。  
②行七：排行第七。行，音「𠂇」，排行。

③故家子：世家大族的子弟。

④慕道：仰慕道術。道，此指道教的神仙法術。

一道士坐蒲團<sup>⑦</sup>上，素髮垂領<sup>⑧</sup>，而神觀爽邁<sup>⑨</sup>。叩<sup>⑩</sup>

⑤負笈：背著書箱，出外求學，此指出門求道。笈，音「𦵹」，書箱。

而與語，理甚玄妙。請師之，道士曰：「恐嬌

⑥觀宇：道教的廟宇。觀，音「𩫑」。

惰不能作苦。」答言：「能之！」其門人甚眾，

⑦蒲團：蒲葉編成的圓草墊，供打坐或跪拜時墊用。

⑧素髮垂領：白髮披垂到頸部。素，白色。領，頸部。

⑨神觀爽邁：指神采儀態爽朗不凡。觀，音「𩫑」，容貌儀態。邁，高超不俗。

薄暮畢集，王俱與稽首<sup>⑬</sup>，遂留觀中。



□ 凌晨，道士呼王去，授以斧，使隨眾採樵。

王謹受教。過月餘，手足重繭<sup>イタツ</sup><sub>ハラマ</sub><sup>(14)</sup>，不堪其苦，

陰有歸志。<sup>(15)</sup>

<sup>(14)</sup>重繭：音イタツ，手上或腳上所生的厚皮。

<sup>(15)</sup>陰：暗中、私底下。

<sup>(16)</sup>俄頃：不久、一會兒。

<sup>(17)</sup>月明輝室：月光照亮整個房間。輝，光線，此作動詞，照耀。

<sup>(18)</sup>光鑑毫芒：月光明亮，能照見細微之物。毫，獸類的細毛。芒，穀類外殼上的針狀刺鬚。毫、芒，皆比喻細微之物。

室<sup>(17)</sup>，光鑑毫芒<sup>(18)</sup>。諸門人環聽奔走<sup>(19)</sup>。一客曰：

<sup>(10)</sup>叩：拜見。

<sup>(11)</sup>玄妙：深奧微妙。

<sup>(12)</sup>作苦：勞動吃苦。

<sup>(13)</sup>稽首：叩頭至地，為跪拜禮中最恭敬者。稽，音シ。

「良宵勝樂<sup>20</sup>，不可不同。<sup>21</sup>」乃於案上取壺酒，

<sup>20</sup>勝樂：美好而快樂。勝，音𠂇，美好的。

<sup>21</sup>不可不同：不可不讓大家一同來享受。

分賚諸徒，且囑盡醉。王自思：「七、八人，

<sup>22</sup>賚：音ㄉㄢˋ，賞賜。

壺酒何能遍給？<sup>23</sup>」遂各覓盃盂，競飲先酙，

<sup>24</sup>盃盂：音ㄩㄤ，盛湯水的容器，此指酒杯。

<sup>25</sup>競飲先酙：爭先乾杯。酙，

音ㄉㄢˋ，把酒喝盡，即乾

杯。

唯恐樽盡。而往復挹注，竟不少減。心奇之。

<sup>26</sup>樽：酒壺，本作「尊」，亦作「樽」。

<sup>27</sup>往復挹注：來往倒酒。挹

注，將液體由一個容器倒入另一個容器，此指從酒壺倒入酒杯，即斟酒。挹，音一，

舀取。

<sup>28</sup>俄：同「俄頃」，不久。

<sup>29</sup>乃爾：竟然如此。

何不呼嫦娥來？」乃以箸擲月中。見一美人

四 俄，一客曰：「蒙賜月明之照，乃爾寂飲，

<sup>29</sup>乃爾：竟然如此。

自光中出，初不盈尺，至地，遂與人等。纖腰

<sup>(30)</sup>秀項：秀麗的脖子。項，脖子。

<sup>(31)</sup>翩翩：音ㄉㄧㄢㄞ，輕盈的樣子。

<sup>(32)</sup>霓裳舞：即霓裳羽衣舞，唐

而還乎？而幽我於廣寒乎？」<sup>(34)</sup>其聲清越，<sup>(35)</sup>烈如

<sup>(34)</sup>「仙仙乎」三句：我輕盈

地起舞啊！這是回到人間了呢？還是仍被幽禁在月宮呢？仙仙乎，輕盈貌。廣寒，月宮名。

<sup>(35)</sup>清越：清脆悠揚。

間，已復為箸。三人大笑。又一客曰：「今宵

好。

<sup>(36)</sup>烈如簫管：像簫管的樂聲那

最樂，然不勝酒力矣，其餞<sup>(37)</sup>我於月宮可乎？」<sup>(38)</sup>

三人移席，漸入月中。眾視三人坐月中飲，鬚

眉畢見<sup>丁一ㄉ</sup><sup>39</sup>，如影之在鏡中。移時<sup>④0</sup>，月漸暗。門人

<sup>39</sup>見：音丁一ㄉ，呈現、顯現。  
④0 移時：過了一會兒。

然燭來，則道士獨坐，而客杳矣<sup>一ㄤ</sup><sup>41</sup>。凡上肴核如

<sup>41</sup>然：「燃」的本字，點燃。  
<sup>42</sup>杳：音一ㄤ，不見蹤影。

故，壁上月，紙圓如鏡而已。道士問眾：「飲

足乎？」曰：「足矣。」「足，宜早寢，勿誤

<sup>43</sup>樵蘇：砍柴、割草。樵，木柴。蘇，草。此皆作動詞。  
<sup>44</sup>忻慕：高興仰慕。忻，音丁一ㄉ，同「欣」。

樵蘇。<sup>43</sup>眾諾而退。王竊忻慕<sup>丁一ㄉ</sup><sup>44</sup>，歸念遂息<sup>④5</sup>。

<sup>45</sup>歸念遂息：於是打消回家的念頭。息，停止。

**五** 又一月，苦不可忍，而道士並不傳教一術。

心不能待，辭曰：「弟子數百里受業仙師，縱

不能得長生術，或④六小有傳習，亦可慰求教之心。」

今閱⑦兩、三月，不過早樵而暮歸，弟子在家，

未諳⑧此苦。」道士笑曰：「我固謂不能作苦，

⑦閱：經過。

⑧諳：音ㄉ，熟悉。

今果然。明早當遣汝行。」王曰：「弟子操作

多日，師略授小技，此來為不負也。」道士問：

⑨此來為不負：即「不負此來」，不辜負我千里來此求道。

「何術之求？」王曰：「每見師行處，牆壁所

<sup>50</sup> 何術之求：即「求何術」，想學何種法術。

<sup>51</sup> 訣：施行法術的口訣。

不能隔，但得此法足矣。」道士笑而允之，

<sup>52</sup> 咒：音ㄓㄡ，念咒語。  
<sup>53</sup> 倦首：低頭。倦，音ㄐㄧㄨㄢ，同「俯」。

乃傳以訣，令自咒<sup>52</sup>，畢，呼曰：「入之！」

<sup>54</sup> 遷巡：心中有所顧忌，欲進不進的樣子。遷，音ㄎㄩㄣ。  
<sup>55</sup> 潔持：潔身修持。指以虔誠潔淨的心態修持道術。

王面牆，不敢入。又曰：「試入之。」王果從

<sup>56</sup> 資斧：本指資財與器具，此指旅費、盤纏。

容入，及牆而阻。道士曰：「僂首<sup>53</sup>驟入，勿逡<sup>54</sup>

<sup>57</sup> 自詡：自誇。詡，音ㄒㄧㄤ，說大話。

！」王果去牆數步，奔而入。及牆，虛若無

<sup>58</sup> 熊然而踣：忽然跌倒。熊，音ㄐㄻ，忽然。踣，音ㄉㄨㄛ，跌倒。

巡！」王果去牆數步，奔而入。及牆，虛若無

物，回視，果在牆外矣。大喜，入謝。道士曰：



「歸宜潔持，否則不驗。」

遂助資斧<sup>56</sup>，遣之歸。

六 抵家，自詡遇仙，  
      <sup>丁山</sup><sup>57</sup>

堅壁所不能阻。妻不信。

王效其作為，去牆數尺，

奔而入，頭觸硬壁，驀然而踣<sup>58</sup>。



妻扶視之，額上墳起<sup>59</sup>如巨卵焉。妻揶揄<sup>60</sup>之，

王慚忿，罵老道士之無良而已。

七 異史氏<sup>62</sup>曰：「聞此事，未有不大笑者，

而不知世之為王生者正復不少。今有傖父<sup>63</sup>，喜

疾毒而畏藥石<sup>64</sup>，遂有吮癰舐痔者，進宣威逞暴<sup>65</sup>

之術，以迎其旨<sup>67</sup>，給之曰：『執此術也以往，

可以橫行而無礙。』初試，未嘗不少效，遂謂

<sup>59</sup>墳起：凸起、腫起。

<sup>60</sup>揶揄：音「ㄜˊ」，譏笑嘲弄。

<sup>61</sup>無良：沒良心。

<sup>62</sup>異史氏：蒲松齡自稱。蒲松

齡取法史記「太史公曰」，每於篇末發表議論，但其本身並非史家，故自號異史氏。

<sup>63</sup>傖父：音「ㄉㄨㄤ」，鄙賤粗俗的一說聊齋志異是一部「志異」的書，故作者自號異史氏。

的人。

<sup>64</sup>喜疾毒而畏藥石：指喜歡

奉承的巧言而害怕直言的忠告。疾毒，疾病的毒害，比喻巧言。疾，音「ㄉ」。藥石，藥劑和砭石，比喩勸諫。

<sup>65</sup>吮癰舐痔：吸膿瘡，舔痔瘡，

比喻以卑鄙無恥的行為諂媚他人。吮，音「ㄦㄨ」，吸。癰，音「ㄩㄥ」，膿瘡。舐，音「ㄕ」，舔。  
<sup>66</sup>宣威逞暴：炫耀威勢，施展暴行。

天下之大，舉可以如是行矣，勢不至觸硬壁而

67 以迎其旨：用來迎合他的心意。

68 紿：音ㄉㄤ，欺騙。

69 舉：全。

顛蹶70不止也。」

## 問題討論

一、文中王生求歸時，道士笑曰：「我固謂不能作苦」，而當王生提出請道士「略授小技」的要求時，道士卻「笑而允之」。試說明道士這兩次的「笑」有何深意？

二、王生想學穿牆術的心態可能是什麼？王生「少慕道」，從一開始拜勞山道士為師，想學的「道」就是穿牆術嗎？請說明自己的看法。

三、好萊塢電影製片克里斯多夫·佛格勒認為所有的英雄旅程，都包含「平凡世界→冒險的召喚→拒絕召喚→遇上師傅→跨越第一道門檻→試煉、盟友、敵人→進入洞穴（危險）最深處→苦難折磨→獎賞（掌握寶劍）→回歸之路→復甦（第二次考驗）→帶著仙丹（寶物）歸返改變平凡世界」等階段，本文有哪些情節符合英雄旅程的模式？又有哪些不符合之處？請根據英雄旅程各階段，討論王生無法成功的可能原因。

## 賞析

本文主旨聚焦於王生好逸惡勞，只求速成，終致失敗。其內容與寫作特色如下：

**一、諷諭批判，旨趣深刻：**這是一篇具有諷世意味的作品。王生好逸惡勞，企望學道求術卻意志不堅，最終雖學習穿牆的旁門左道，仍無法成功。此文譏刺心術不正、投機取巧的學習者，更藉異史氏之言警惕宣威逞暴者，若自以為憑恃小技就能橫行無阻，勢必如王生般碰壁失敗。

**二、善埋伏筆，情節轉折：**作者善用伏筆描寫故事，一開始介紹王生為「故家子」埋下伏筆，呼應道士所說的「恐嬌惰不能作苦」，以及其後的「不堪其苦，陰有歸志」、「又一月，苦不可忍」、「弟子在家，未諳此苦」。另描寫王生學道的心態也多有轉折：從一開始的信誓旦旦，到操勞月餘即「陰有歸志」，接著看了道士法術則「歸念遂息」。一個月後又「苦不可忍」，於是向道士辭別，臨行前厚顏要求學穿牆術，回家試術失敗遭妻揶揄。透過多次轉折，使小說情節跌宕精彩。

**三、寫幻如真，形象生動：**作者大篇幅描寫道士幻術玄妙，包括翦紙為月，月明輝室；壺酒競飲，終不少減；簪化嫦娥，起舞翩翩，呈現志怪小說的浪漫特質。文中細膩描寫人物形象，從外貌、談吐、識人之明、法術高強等面向刻劃勞山道士，又從家庭背景、學道心態、炫耀學術、試術失敗而咒罵等角度描寫王生，活靈活現，躍然紙上。

現代人大多講求效率，功利主義掛帥。但課業學習和目標理想有時的確難以速成，必須長時間反覆練習並堅持到底，才有成功機會。我們透過王生的例子，可以思索如何在追求效率與長期努力間達到平衡。

## 跨領域觀想

勞山道士藉由王生學習的負面例子，說明學習應從訂定目標開始，循序漸進，若受挫則須檢討改進，勇往直前，方能收穫成果，提升自我。

漫畫鬼滅之刃的主角炭治郎，一開始進入鬼殺隊的動機是為了拯救妹妹禰豆子，目標明確；拜師學武的過程中屢敗屢起，透過不懈的練習，成為鬼殺隊中實力不容小覷的劍士。又，日本米其林三星主廚小野二郎被稱為「壽司之神」，其神技來自長時間極度努力的重複練習，以及嚴謹自律、追求完美的「職人匠心」。某些人自恃聰明機敏，處處講究效率，卻忘了學習其實沒有捷徑，想成為專家，勢必要目標明確並付出時間，紮紮實實地努力。

在高中階段，是否常覺得找不到目標，或期望更快達成理想？努力不一定有等價的收穫，但每個看似快速成功的背後，都有著不為人知的殫精竭慮與時間累積。

### 延伸閱讀

1



聊齋誌異：瓜棚下的怪譚  
周學武著，時報文化出版

2



閱微草堂筆記選譯  
紀昀著，黃國聲譯注，商務出版

3



刻意練習  
安德斯·艾瑞克森、羅伯特·普爾著，陳繪茹譯，方智出版



#### 概念圖建構說明：

發展，除了提升自我之外，目的更在幫助他人，改善社會。透過王生求道過程及異史氏的評論，可知發展需目標明確、理念純正，歷經過程變化並尋找策略創新，才能實現價值，既提升個人能力，從而有益於人群。